



**ASSOCIATION FRIBOURGEOISE DE FOOTBALL  
FREIBURGER FUSSBALLVERBAND**

Route de l'Aurore 7 – 1700 Fribourg

☎ 026 466 40 87

Internet: www.football.ch/aff – Email: aff.ffv@football.ch

**Rapport pour le club visiteur  
Bericht für den Gast Klub**

**Juniors / Junioren > D / E**

En cas de problème(s), le rapport est à retourner rempli et dans les 3 jours à :

*Dieser Bericht muss bei Problemen innerhalb von 3 Tagen ausgefüllt und gesendet werden, an:*

**AFF / FFV, Route de l'Aurore 7, 1700 Fribourg**

**Equipes / Mannschaften:** \_\_\_\_\_ :

N° du match / *Spielnummer:* \_\_\_\_\_ *Date / Datum:* \_\_\_\_\_

**Catégorie / Kategorie:**       **Juniors / Junioren D**       **Juniors / Junioren E**

**Championnat**       **Degré 1**       **Degré 2**       **Degré Promotion**      /       **Coupe**  
*Meisterschaft*      *1. Stärkeklasse*      *2. Stärkeklasse*      *Promotion*      *Cup*

**Problèmes rencontrés / Festgestellte Probleme:**

- Convocation tardive / *Verspätetes Aufgebot*
- Terrain mal marqué / *Platz war schlecht markiert*
- Vestiaires peu accueillants / *Keine einladende Garderobe/Umkleidekabine*
- Comportement antisportif de l'entraîneur, des dirigeants / *Unsportliches Verhalten der Trainer / der Führung*
- Comportement antisportif des spectateurs / *Unsportliches Verhalten der Zuschauer*
- Comportement antisportif des joueurs / *Unsportliches Verhalten der Spieler*
- Carte de match manquante ou incomplète / *Fehlende oder unvollständige Matchkarte*
- 3 tiers non respectés en juniors D ou E / *Drei Drittel bei den Junioren D oder E nicht eingehalten*
- Changement de joueur(s) durant les tiers en juniors D (sauf blessure) /  
*Spieler während der 3 Drittel bei den Junioren D ausgewechselt (ausser bei Verletzungen)*
- Changement de joueur(s) durant les 2 premiers tiers en juniors E (sauf blessure) /  
*Spieler während der ersten 2 Drittel bei den Junioren E ausgewechselt (ausser bei Verletzungen)*

**Description exacte des faits reprochés / Genaue Beschreibung des beschuldigten Sachverhalts:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ces informations sont-elles été transmises au club adverse :       **Oui**       **Non**  
*Wurden diese Informationen dem gegnerischen Verein übermittelt?*      *Ja*      *Nein*

Ce rapport sera une indication mais il ne constituera pas un document officiel sur lequel nous nous appuierons pour prendre automatiquement des sanctions. / *Dieser Bericht wird für Hinweise verwendet. Er gilt nicht als offizielles Dokument, um automatische Sanktionen zu verhängen.*

Lieu, date :  
*Ort, Datum :* \_\_\_\_\_

Sceau et signature du club :  
*Vereinsstempel und Unterschrift :*

\_\_\_\_\_

Signature de l'entraîneur / *Unterschrift Trainer:*

\_\_\_\_\_